

zdjęcia: Marcin Oliwa Soto



## TYMOTEUSZ MAJSTERKLEPKA (TIMOTHEUS MEISTER MÖCHTEGERN)

wg Jana Wilkowskiego

PRODUKCJA ZDROJOWEGO  
TEATRU ANIMACJI  
W JELENIEJ GÓRZE

reżyseria: Bogdan Nauka  
scenografia: Michał Dracz  
muzyka: Jacek Szreniawa

czas trwania spektaklu:  
1 godzina bez przerwy

Kolorowa bajka pełna skocznych rytmów i z muzyką na żywo opowiada kolejną historię o misiu Tymoteuszu Rymcimci. Tymoteusz daje się poznać jako »znanca« i miłośnik pojazdów mechanicznych prowadzący wraz z ojcem warsztat »Tata Niedźwiedź i Syn«. Ma jednak surowy zakaz tykania się czegokolwiek, bo czego się dotknie, to psuje. Ta sytuacja jest na rękę Lisowi, którego podły charakter znany jest od dawna ...

**cz, 10.05.2012 | godz. 10:00 i 12:00 | Teatr Görlitz**  
w języku polskim | od lat 5

Wspierany z funduszu WANDERLUST  
fundacji Kulturstiftung des Bundes



# »PRZED WSCHODEM SŁOŃCA«

GERHART  
HAUPTMANN  
THEATER

## 7 SAKSONSKIE SPOTKANIA TEATRALNE

W ROKU GERHARTA HAUPTMANNA



6 – 13  
MAJA 2012  
W GÖRLITZ  
I ZITTAU

### REZERWACJA BILETÓW

teatr.info@g-h-t.de  
0049 3581 474713 (w języku polskim)  
0049 3581 474747 (w języku niemieckim)

cena biletów od 3 Euro



Deutscher Bühnenverein  
Landesverband Sachsen



Jako realizacja teatralna »Czarna maska« sprawdza się, jeśli chodzi o budowanie nastroju i mrocznego klimatu dzieła. Godne pochwały są efekty dźwiękowe oraz wizualne i przejmująca muzyka... Nie jest to lektura do poduszki. Chyba że ktoś lubi senne koszmary.

Konrad Przewdziałek  
jelonka.com, 13.03.2010



zdjęcia: Marcin Oliwa Soto



## CZARNA MASKA (DIE SCHWARZE MASKE)

Gerharta Hauptmanna

inscenizacja: Bogan Koca  
kostiumy: Elżbieta Terlikowska  
muzyka: Zbigniew Karnecki

czas trwania spektaklu: 1 godzina 30 minut bez przerwy

Materiał swojej jednoaktówki zaczerpnął Hauptmann z dziejów Śląska i z mrocznych legend, tworząc tym samym świat na pograniczu rzeczywistości i atmosferyczno-rozmazanej fantazji. Rok 1662 w śląskim miasteczku Bolków, lutowy karnawałowy wieczór: burmistrz Bolkowa Schuller gromadzi przy swoim stole rodzinę, przyjaciół oraz miejscowych dostojników świeckich i duchownych różnych wyznań. Wśród nich jest kupiec Perl. Właśnie wrócił z dalekiej podróży. Przywiózł nie tylko podarki ale również złe wieści dla Benigny, żony Schullera. Wesołość wieczoru nagle znika. Okazuje się też, że każdy mieszkaniec Bolkowa nosi w sobie wstydliwie skrywaną tajemnicę dotyczącą przeszłości...

**wt, 08.05.2012 | godz. 19:30 | Teatr Görlitz**  
w języku polskim z tłumaczeniem simultanicznym

PRODUKCYJA  
TEATRU IM. K.C. NORWIDA  
W JELENIJ GÓRZE

## WIZYTA STARSZEJ PANI (DER BESUCH DER ALTEN DAME)

Friedricha Dürrenmatta

reżyseria: Robert Czechowski  
scenografia: Jan Polivka  
kostiumy: Elżbieta Terlikowska  
muzyka: Alina Konwińska i grupa »Mate«

czas trwania spektaklu:  
2 godziny 20 minut z przerwą

Do prowincjonalnego miasteczka Güllen przybywa miliarderka Klara Zachanasian, która opuściła go przed laty, po młodzieńczym romansie z Illem. Teraz, jako starsza pani, obiecuje burmistrzowi Güllen miliard dolarów w zamian za sprawiedliwość. Żąda śmierci Illa, mężczyzny, który wiele lat temu wyrzekł się ojcostwa ich dziecka. Swoisty traktat moralny o odpowiedzialności i sile pieniądza.



zdjęcia: Paweł Sulatycki



PRODUKCYJA  
TEATRU LUBUSKIEGO  
W ZIELONEJ GÓRZE

Inscenizacja spektaklu »Wizyta starszej pani« F. Dürrenmatta stawia Teatr Lubuski w rzędzie najlepszych polskich scen. Dramat miasteczka Güllen pokazano w oszczędnej scenografii, skracając nieco tekst, za to wzbogacając przedstawienie o znakomite kostiumy i przede wszystkim rewelacyjną muzykę...

Andrzej Małkiewicz  
Gazeta Lubuska, 07.04.2008

**śr, 09.05.2012 | godz. 19:30 | Teatr Zittau**  
w języku polskim z tłumaczeniem simultanicznym